

請交回：  
九龍長沙灣道 303 號  
長沙灣政府合署十一樓  
學生資助辦事處  
學生貸款組(資助專上課程學生資助計劃)  
電話：2150 6226  
圖文傳真：3102 1257

Return to:  
Student Loan Unit (TSFS)  
Student Financial Assistance Agency  
11/F., Cheung Sha Wan Government Offices,  
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.  
Tel. No. : 2150 6226  
Fax No. : 3102 1257

申請一次過償還資助專上課程學生資助計劃  
(2007/08 學年前名為「本地專上學生資助計劃」)

**Application for Lump Sum Repayment of Loan  
under Tertiary Student Finance Scheme – Publicly-funded Programmes (TSFS)**  
(Named as the “Local Student Finance Scheme” before 2007/08 Academic Year)

本人現申請一次過償還本人下列的資助專上課程學生資助計劃貸款帳戶：

I would like to apply for the lump sum repayment of my following TSFS loan account(s):

請填寫資助專上課程學生資助計劃貸款帳戶資料：

貸款檔案號碼

Please write down the TSFS loan account information:

Loan Reference Number: \_\_\_\_\_

本人明白並同意本人的申請將根據下列的條款處理：

I understand and agree that my application will be processed according to the following conditions:

1. 以傳真遞交申請，遞交申請日期將根據學生資助辦事處(本辦事處)收到有關傳真的日期及時間為準。以郵寄方式遞交申請，信封上的郵戳日期將被視為遞交申請日期。  
For application by fax, the date and time of fax received by the Agency will be treated as the date and time of application.  
For application by post, the postmark date on the envelope will be regarded as the date of application.
2. 如以傳真遞交申請後，請致電 2150 6226 與本辦事處職員聯絡，以確定本處已收妥傳真。  
For application sent by fax, please contact the Agency at 2150 6226 to confirm the receipt of application.
3. 有關一次過償還貸款的到期繳款日一般會定於申請日期的十四天後，而利息將計算至到期繳款日的前一天。  
The due date of your lump sum demand note will normally be set at **14 calendar days** after the date of your letter, and the interests will be calculated up to the day before your intended settlement date.
4. 如在遞交申請後 **10 天仍未能收到**一次過償還貸款通知書，請致電 2150 6226 與本辦事處職員聯絡。否則，本辦事處將假定你已經收妥有關通知書。  
If a lump sum **demand note is not received 10 days after the application, please contact the Agency** at 2150 6226. Or the Agency will assume that the demand note has been received by you.
5. 如果在到期繳款日或以前仍未清繳一次過償還貸款通知書上的金額，有關的一次過償還貸款申請將被取消。有關貸款帳戶將恢復原來每季的還款時間表。如一次過償還貸款申請在每季分期還款到期日後取消，申請人將需要繳交分期還款逾期附加費。  
If the lump sum demand note is not settled on or before the due date, the application for lump sum repayment will be considered as withdrawn. The repayment schedule of the TSFS loan account will be reverted to the original one. Applicant may be required to pay an overdue surcharge if the lump sum application is withdrawn after the due date of a quarterly instalment.

簽名

Signature : \_\_\_\_\_

姓名(請用正楷填寫)

Name (in Block letters) : \_\_\_\_\_

香港身份證號碼

HKID Number : \_\_\_\_\_

通訊地址

Correspondence Address: \_\_\_\_\_

日間聯絡電話

Telephone No.(Daytime): \_\_\_\_\_

日期

Date : \_\_\_\_\_